

CIA International Via C. Greppi, 60 20050 Sovico - Milano Tel. +39 039 2011222 Fax +39 039 2012264 www.ciainternational.it cia@ciainternational.it

CIA International **RALLYUME** collection

CIA International  
**RALLYUME**





solo il meglio per la mia famiglia



**CIA International**  
Peccato chiamarle camerette!

# RALLY

Design: G. Viganò

Mod. depositato n° MI2006A000507

## “Tutto scorre...”

Ispirandosi alla famosa teoria sviluppata dai filosofi della Grecia antica, nasce il progetto della collezione d'arredo Rally, un sistema caratterizzato da elementi liberi di cambiare posizione grazie semplicemente alla leggera pressione di una mano. Mensole, mobili contenitori, letti, scrivanie, pannelli, porta-foto, ... tutto può scorrere lungo la struttura metallica di supporto ed essere spostato facilmente, consentendo di ottimizzare lo spazio disponibile.

Un'idea semplice quanto originale, che sfrutta le potenzialità offerte da una coppia di profilati d'alluminio, elemento chiave intorno al quale si sviluppa l'intero programma, da fissare a muro oppure a montanti pavimento - soffitto, per realizzare interpareti divisorie. Un sistema d'arredo innovativo, moderno, tecnologico, giovane, unico...

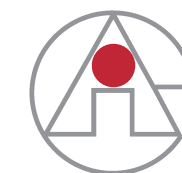
Un altro brevetto CIA International.

“Everything flows...”; drawing inspiration from the famous theory developed by the ancient Greek philosophers, Rally is a furnishing system whose components can move at the touch of a finger. Shelves, containers, beds, desks, panels, photo frames ... everything slides along a metal support structure and is easy to move, optimizing the use of the available space. A simple yet original idea which exploits the potential of two aluminium sections, the key element around which the entire programme is designed, fixed either to the wall or to floor-ceiling uprights to create partition walls. An innovative, modern, technological, young and unique furnishing system... and another CIA International patent.

“Alles bewegt sich...” Inspiriert von der berühmten, im alten Griechenland entwickelten Philosophie, entstand das Projekt “Rally”, eine moderne Einrichtungskollektion. “Rally” ist ein System, das durch freie Elemente gekennzeichnet ist, deren Position sich durch einfache Handgriffe verändern lässt. Regale, mobile Aufbewahrungselemente, Betten, Schreibtische, Trennwände, Bildhalter, ... alles kann entlang der Metallstrukturen leicht bewegt und fixiert werden. Dadurch lässt sich der verfügbare Raum optimal nutzen. “Rally” folgt im Grunde einer ganz simplen Idee, durch die viele Möglichkeiten eröffnet werden. Das Schlüsselement besteht aus einem Aluminiumprofil-Paar, das an den Wänden, auf den Böden oder an den Decken angebracht werden kann inklusive von möglicherweise erwünschten Trennwänden. Dadurch wird “Rally” zu einem sehr innovativen Einrichtungssystem, modern, technologisch, jung und einzigartig ... Ein weiteres Patent von CIA International.

“Todo fluye...” Inspirándose en la famosa teoría desarrollada por los filósofos de Grecia antigua, nace el proyecto de la colección de decoración Rally, un sistema caracterizado por elementos que pueden cambiar posición libremente gracias simplemente a la leve presión de una mano. Ménsulas, muebles contenedores, camas, escritorios, paneles, portarretratos, ...todo puede fluir a lo largo de la estructura metálica de sostén y ser desplazado fácilmente, permitiendo optimizar el espacio disponible. Una idea simple y al mismo tiempo original, que aprovecha las potencialidades ofrecidas por un par de perfiles de aluminio, elemento clave alrededor del cual se desarrolla todo el programa, para fijar a la pared o bien a montantes piso - techo, para realizar paredes divisorias. Un sistema de decoración innovador, moderno, tecnológico, joven, único ... Otra patente CIA International.

“Все течет...” Под вдохновением известной теории, развитой философами Древней греции, рождается проект мебели коллекции Rally, системы, характеризующейся элементами, свободно меняющими положение, просто благодаря легкому кажиму руки. Полки, мебельные контейнеры, кровати, письменные столы, панели, рамки для фотографий, ...все может протекать вдоль металлической конструкции стойки и легко передвигаться, позволяя оптимизировать свободное место. Это простая и оригинальная идея, которая воплощает предложенные возможности пары алюминиевых профилей, ключевого элемента, вокруг которого развивается полная программа, они фиксируются к стене или к стойкам от пола до потолка для реализации шкафа-перегородки. Инновационная мебельная система, современная, технологическая, молодая, уникальная... Еще один патент





Le finiture a campionario (2 legni: rovere sbiancato e noce tinto ciliegio, 3 melaminici: rovere sbiancato, rovere moro e arena, 25 tonalità di laccatura) sono ora disponibili su tutti i programmi d'arredo, su tutti gli spessori, su tutte le strutture e su tutte le facciate. In questa composizione il rovere moro si sposa coi laccati mango e caffè, riproposti anche nei cartoncini dell'armadio DISPLAY a 2 ante battenti h. 260 cm.

*The finish catalogue (2 woods: bleached oak and cherry colour walnut, 3 melamines: bleached oak, dark and sandy oak, 25 shades of lacquer) is now available for all the furnishing programmes, all thicknesses, all structures and all fronts. In this configuration the dark oak blends with the mango and coffee varnishes, also reflected in the posters of the DISPLAY wardrobe with 2 260 cm high leaf doors.*

*Die Ausführungen lt. Musterkarte (2 Echthoelzer: Eiche gekalkt und Nussbaum, Kirschbaumfarbig gebeizt; 3 Melaminarten: Eiche gekalkt, Eiche dunkel und Arena; 25 Lackfarben) sind nun auf das gesamte Programm, alle Staerken, allen Korpi und Fronten uebertragbar. In dieser Zusammenstellung ist Eiche dunkel mit den Lackfarben Mango und Caffé kombiniert, welche sich in den Farbkartons des Schrankes DISPLAY (H 260 cm) wieder spiegeln.*

*Las terminaciones de muestrario (2 maderas: roble blanqueado y nogal teñido cerezo, 3 melaminicos: roble blanqueado, roble moro y arena, 25 tonalidades de laqueado) están ahora disponibles en todos los programas de decoración, en todos los espesores, en todas las estructuras y en todas las fachadas.*

*En esta composición, el roble moro se combina con los laqueados mango y café, propuestos nuevamente también en las cartulinas del armario DISPLAY de 2 puertas batientes h. 260 cm.*

*Фурнитура в соответствии с образцами (2 из дерева: выбеленный дуб и орех, окрашенный в цвет вишни, 3 из меламин: отделенный дуб, мореный дуб, светлый дуб, 25 тонов лака) может подходить для любого дизайна. Фурнитура имеет разную толщину, структуру, а также представлены различные варианты фасада. В такой комбинации мореный дуб лучше сочетается с лаком цвета mango или кофе, который встречается в ящичках шкафа DISPLAY с двумя раздвижными створками высотой 260 см.*

La libreria con montanti a muro RALLY è attrezzabile con ripiani e mobili contenitori. E' prevista anche la versione a soffitto per creare divisori nell'ambiente. Il doppio profilo RALLY, altro brevetto CIA International, laccabile in 25 tonalità, offre numerose possibilità di attrezzaggio: in questo caso offre aggancio ad un pannello scorrevole porta schermo con mensole in alluminio, ad un'ampia scrivania su ruote, a due mobili contenitori e a vari appendiabiti.



The bookcase with RALLY wall uprights can be fitted with shelves and container units. A ceiling version is envisaged to create breaks in the environment. The double RALLY outline, another CIA International patent, which comes in 25 colours, can be adapted in many ways: in this case it holds a sliding screen holder panel with aluminium shelves, a wide desk on castors, two container units and various coat racks.

Das Buecherregal mit Stollen RALLY kann mit Boeden oder Containern ausgestattet werden. Es sind auch Stollen mit Deckenbefestigung vorgesehen, um Raumteiler-Loesungen kreieren zu koennen. Das Doppelprofil RALLY, ein weiteres Patent von CIA INTERNATIONAL, lackierbar in allen 25 Farben, gibt eine sehr vielfaeltige Gestaltungsmoeglichkeit: in diesem Fall mit Aufhaengevorrichtung fuer Flachbildschirm mit Borden in Aluminium, einem grossen Schreibtisch auf Rollen, Schraenken und Aufhaengern.

La librería con montantes de pared RALLY se puede equipar con estantes y muebles contenedores. Está prevista también la versión al techo para crear divisorios en el ambiente. El doble perfil RALLY, otra patente CIA International, laqueable en 25 tonalidades, ofrece numerosas posibilidades de equipamiento: en este caso, ofrece el enganche a un panel corredizo porta pantalla con ménsulas de aluminio, a un amplio escritorio sobre ruedas, a dos muebles móviles contenedores y a varios percheros.

Книжный шкаф со встроенными профилями RALLY оборудован передвижными полками и ящиками. Имеется также подпотолочная модель для установки перегородок. Двойной профиль RALLY является запатентованной моделью CIA International, которая покрывается 25 различными тонами лака. Данная модель может представлена в различных модификациях: можно присоединить раздвижную панель с экраном и полками из алюминия, или широкий письменный стол на колесиках, или же две тумбочки с ящиками и различными вешалками для одежды.





Occhi. I tuoi. Puntati su di me. Veleggiano lontano. Ridono. Parlano. Cercano. Occhi d'amore. Occhi di chi abita il mondo, di chi sa parlare alla mia anima, di chi può farti impazzire di gioia e dolore, di chi conosce tristezza e allegria. Occhi di chi può farti sentire grande ed invincibile, di chi può farti toccare stelle lontane anni luce. Occhi di chi vive, di chi parla alla luna e di chi sa amare. Come te.

I tuoi occhi.  
Specchio della mia anima.



4 elementi, una cameretta completa: la serie RALLY dimostra tutta la sua versatilità. 2 letti sovrapposti e scorrevoli, un divisorio con montanti a soffitto attrezzabile su ambo i lati, un ampio scrittoio biposto. Sfiziosi i pannelli separè in metacrilato colorato.

*4 units, a complete bedroom: the RALLY series shows all its versatility. 2 overhanging sliding beds, a partition with uprights to the ceiling that can be added to on both sides, a wide two-seat desk. Fancy alcove panels in coloured metacrylate.*

*4 Elemente, ein komplettes Jugendzimmer: Die Serie RALLY zeigt Ihre komplette Versibilität. 2 uebereinander gestellte verschiebbare Betten, einen Raumteiler beidseitig gestaltbar, einen grossen Schreibtisch mit zwei Plaetzen. Beeindruckend sind die Paneele in farbigen Acryl.*

*4 elementos, un dormitorio infantil completo: la serie RALLY demuestra toda su versatilidad. 2 camas superpuestas y corredizas, un divisorio con montantes al techo equipable en ambos lados, un amplio escritorio de dos lugares. Son tentadores los paneles biombo en metacrilato coloreado.*

*4 элемента, полное оборудование детской комнаты: серия RALLY демонстрирует гибкость устройства. 2 двухъярусные кровати и передвижная перегородка, которая крепится к потолку по обоим краям, широкий двухместный письменный стол. Различные варианты перегородок из окрашенного метакрилата.*



Armadio DISPLAY a 2 ante battenti  
(h. 260 cm, largh.128) con lettere e cartoncini colorati.

*DISPLAY wardrobe with 2 leaf doors (height 260 cm, width 128)  
with coloured letters and posters.*

*Schrank DISPLAY, 2-tuerig (H 260 cm, B 128 cm)  
mit Buchstaben und farbigen Kartons.*

*Armario DISPLAY de 2 puertas batientes (h. 260 cm, anch.128)  
con letras y cartulinas coloreadas.*

*Шкаф DISPLAY с двумя распахивающимися створками  
(высота 260 см, ширина128), украшенный цветными  
буквами и картинками.*



I tuoi. Puntati su di me. Veleggiano o. Ridono. Parlano. Cercano. d'amore. Occhi di chi abita il mondo, sa parlare alla mia anima, di chi rti impazzire di gioia e dolore, di nosce tristezza e allegria. di chi può farti sentire grande ed lbile, di chi può farti toccare stelle e anni luce. Occhi di chi vive, di chi alla tuna e di chi sa amare. Come te.

I tuoi occhi.  
Specchio della mia anima.



In alternativa al letto inferiore collegato al binario, un MAKU nella versione con 3 testate in tessuto di diverso colore.

*As an alternative to the lower bed attached to the track, a MAKU in the version with 3 different coloured fabric headboards.*

*Alternativ zum unteren Bett, befestigt am Profil, das Bett MAKU in der Ausfuehrung mit drei Kopfteilen in verschiedenen Farben.*

*En alternativa a la cama inferior conectada al riel, un MAKU en la versión con 3 cabeceras en tejido de colores diversos.*

*Вместо нижней кровати, которая перемещается по направляющей, кровать MAKU с тремя спинками, обитыми тканью различных цветов.*







Di grande utilità e duttilità, le soluzioni interparete realizzabili con la collezione Rally offrono grandi opportunità d'arredo quando si vuole suddividere l'ambiente senza ricorrere ad impegnative opere murarie.

*Useful and flexible, the Rally collection partition wall solutions offer a real furnishing opportunity when you want to separate a room without building brick walls.*

*Von großer Nützlichkeit und Flexibilität sind die Trennwände, die die Kollektion "Rally" anbietet. Durch diese Wände werden vielfältige Einrichtungsvorstellungen erst ermöglicht. Mit den Wänden lassen sich die Räume teilen, ohne aufwendige Maurerarbeiten in Angriff nehmen zu müssen.*

*De gran utilidad y ductilidad, las soluciones divisorias que se puede realizar con la colección Rally, ofrecen grandes oportunidades de decoración cuando se desea subdividir el ambiente sin recurrir a importantes obras de mampostería.*

*Будучи очень полезным и податливым, решение шкафа-перегородки, реализуемого с помощью коллекции Rally, предлагает больше возможностей мебельной обстановки при желании разделить комнату, не прибегая к сложным кладкам.*



La componente esterna dei profilati d'alluminio può essere laccata nei 25 colori del campionario CIA International, permettendo di realizzare efficaci accostamenti cromatici con gli altri elementi dell'arredo.

*The front of the aluminium section can be lacquered in any of the 25 colours of CIA International's colour palette, allowing you to create effective combinations with the rest of the furniture.*

*Die Oberflächen der Aluminiumprofile können in 25 verschiedenen Farben aus der Musterkollektion von CIA International lackiert werden. Somit lassen sich wirkungsvolle Farbkombinationen mit den Einrichtungsobjekten erzielen.*

*La parte esterna de los perfilados de aluminio puede ser laqueada en los 25 colores del muestrario CIA International, permitiendo realizar eficaces combinaciones cromáticas con los demás elementos de la decoración.*

*Внешний компонент алюминиевых профилей может покрываться лаком гаммы из 25 цветов серии CIA International, позволяя реализовать эффективное цветовое сочетание с другими элементами мебели.*





Un' intera parete attrezzata con diverse coppie di profilati consente di modificare in piena libertà la conformazione dell'arredo, grazie agli elementi agganciati ad esse mediante funzionali carrelli di scorrimento.

*An entire wall with different pairs of sections allows you to arrange the furniture in complete freedom thanks to the components hooked to them using functional sliding carriers.*

*Eine komplette mit verschiedenen Profil-Paaren ausgestattete Wand erlaubt in völlig frei Einrichtungsgestaltung, Dank der eingehängten Elemente mit Bewegungswagen.*

*Toda una pared equipada con diversos pares de perfilados permite modificar con toda libertad la conformación de la decoración, gracias a los elementos que se le puede enganchar mediante funcionales carros de deslizamiento.*

*Целая стена, оборудованная различными парами профилей, позволяет свободно модифицировать форму обстановки, благодаря соответствующим элементам и посредством функционирующих ходовых*







Le moderne tonalità del doppio letto della serie Yume si inseriscono perfettamente nel gioco cromatico creato dai colori degli elementi appesi della serie Rally e delle ante scorrevoli dell'armadio.

*The modern tones of the Yume series double bed perfectly suit the colour schemes of the Rally series components and the wardrobe's sliding doors.*

*Die moderne Farbgestaltung des Doppelbettes aus der Serie "Yume" bereichert perfekt das Farbspiel der eingehängten Elemente aus der Serie "Rally" und der Schrankschiebetüren.*

*Las modernas tonalidades de la cama doble de la serie Yume se incluyen perfectamente en el juego cromático creado por los colores de los elementos colgados de la serie Rally y de las puertas corredizas del armario.*

*Современный тон двухспальной кровати серии Yume представляет собой идеальное сочетание цветов подвешенных элементов серии Rally и выдвижных створок шкафа.*







Il design nella cameretta:  
una grande testata scorrevole  
tricolore per un letto  
importante, una scrivania  
su ruote, mensole appese  
ai binari RALLY,  
un divisorio a soffitto  
attrezzabile a piacimento.

*The bedroom design: a large sliding  
three-coloured headboard for an important bed,  
a desk on castors, shelves fitted to the RALLY  
tracks, a partition to the ceiling that can be added  
to at will.*

*Das Design im Jugendzimmer: Ein grosses  
verschiebares Kopfteil in drei Farben fuer ein  
wichtiges Bett, ein Schreibtisch auf Rollen,  
Borde am Profil RALLY angebracht, einem  
Raumteiler nach Wunsch gestaltbar.*

*El design en el dormitorio infantil: una gran  
cabecera corrediza tricolor para una cama  
importante, un escritorio sobre ruedas,  
ménsulas colgadas de los rieles RALLY,  
un divisorio al techo equipable a su gusto.*

*Детская комната: большая передвижная  
трекцветная спинка для кровати, письменный  
стол на колесиках, полки на направляющих  
RALLY, перегородка, которая прикрепляется  
к потолку и изготавливается на заказ.*





CIA International offre numerose possibilità di scelta per le facciate degli armadi: in questo caso un'anta scorrevole è in rovere moro e l'altra è DISPLAY e quindi "è come la vuoi tu ....!". Arricchita anche la gamma delle attrezzature interne.



*CIA International offers many choices for the wardrobe fronts: in this case a one sliding door is in dark oak and the other is DISPLAY and thus "as you want it ....!". The range of internal fittings has also been enlarged.*

*CIA International bietet eine grosse Auswahl an Gestaltungsmöglichkeiten der Schrankfronten: in diesem Fall ist eine Schiebefront in Eiche dunkel und die andere DISPLAY und somit "ist sie wie Du moechtest...!". Auch die Moeglichkeiten des Innenlebens ist erweitert worden.*

*CIA International ofrece numerosas posibilidades de elección para las fachadas de los armarios: en este caso, una puerta corrediza es en roble moro y la otra es DISPLAY y, entonces, "es como tú la quieres!...". Enriquecida también la gama de los equipamientos internos.*

*CIA International предлагает различные возможности для выбора фасадов шкафа: одна раздвижная створка из мореного дуба, а вторая - из профиля DISPLAY таким образом, это как раз то, что тебе надо...!". Еще больший выбор фурнитуры для внутреннего оформления.*



Un ambiente già parzialmente diviso da una parete in muratura trova ideale completamento nel divisorio attrezzabile realizzato con gli elementi della collezione Rally.

*A room already partially divided by a brick wall can be ideally completed with the partition wall created by the Rally collection components.*

*Eine Steinwand, die den Raum schon teilweise trennt, lässt sich ideal mit einer Trennwand aus Elementen der Kollektion "Rally" ergänzen.*

*Un ambiente ya dividido parcialmente por una pared en mampostería encuentra su complemento ideal en el divisorio equipable realizado con los elementos de la colección Rally.*

*Участично разделенная каменной кладкой комната будет идеально завершена перегородкой, реализованной с помощью элементов коллекции Rally.*





Quanti oggetti dotati di magnete riusciranno ad appendere al loro armadio i nostri ragazzi? E quanti ne potranno semplicemente agganciare alle barre di alluminio colorato che caratterizzano la loro camera?

*How many magnetized objects will our kids manage to stick to their wardrobe? And how many will they stick to the coloured aluminium bars in their bedroom?*

*Wieviele Objekte wohl von ihren Kindern mit Magneten angebracht werden können...? Und wieviele Ideen können sie ganz einfach an den bunten Aluminiumstangen in ihrem Zimmer verwirklichen...?*

*¿Cuántos objetos con imán lograrán colgar de su armario nuestros chicos? ¿Y cuántos podrán simplemente enganchar de las barras de aluminio coloreado que caracterizan su habitación?*

*Сколько магнитных предметов смогут прикрепить на своих шкафах наши ребята? И сколько предметов они смогут просто повесить на перекладинах окрашенного алюминия, чтобы придать отличительную черту своей комнате?*



Da sempre in CIA International si presta grande attenzione alla scelta delle tonalità di laccatura da proporre all'utenza e soprattutto alle loro possibili combinazioni; i graziosi effetti cromatici ottenibili con gli elementi della collezione Rally ne sono un ulteriore dimostrazione.

*CIA International has always paid great attention to the choice of colours and above all to their possible combinations; the attractive colour effects that can be obtained with the Rally collection elements are clear proof of this.*

*Schon immer legte CIA International großen Wert auf die Farben der Lackierungen und ihre Kombinationsvarianten, die wir Ihnen vorschlagen, um schöne, eindrucksvolle Effekte im Zusammenspiel mit den Farbtönen der Elemente aus der Kollektion "Rally" zu erzielen.*

*En CIA International desde siempre se presta una gran atención a la elección de las tonalidades de laqueado para proponer a los usuarios y, sobre todo, a sus posibles combinaciones; los simpáticos efectos cromáticos que se pueden obtener con los elementos de la colección Rally son una ulterior demostración de ello.*

*CIA International постоянно уделяет большое внимание выбору тонов окраски и, в особенности, их возможным комбинациям, прежде чем предложить их пользователям; „рациональные цветовые эффекты, полученные с помощью элементов коллекции Rally, являются доказательством нашего мастерства.“*





Un letto Maku in tessuto color navy inserito in un ambiente domestico che la gigantografia inserita nelle ante dell'armadio Display trasforma in un grande acquario.

*A Maku bed with navy coloured fabric in a edroom which the poster on the door of the Display wardrobe turns into a huge aquarium.*

*Das Bett aus der Serie "Maku" mit "navy"-farbenem Stoffbezug wurde in eine Wohnumgebung eingefügt, in der die in die Schranktüren eingefügte Gigantografie den Schrank zu einem großen Aquarium "verwandelt".*

*Una cama Maku en tejido color navy incluida en un ambiente doméstico que la gigantografía aplicada a las puertas del armario Display transforma en un gran acuario.*

*Гигантская фотография на створках шкафа Display и кровать Maku, отделанная тканью цвета морской волны и размещенная в домашней обстановке, превращают комнату в большой аквариум.*





Letto MAKU in tessuto sfoderabile con tasche sulle testate. Libreria e scrittoio in legno di noce tinto ciliegio spessore 5 cm. Profilo RALLY a muro attrezzato con mensole, tasche, portafoto e appendiabiti. Armadio DISPLAY a 2 ante scorrevoli alt. 260 cm.

*MAKU bed with removable fabric covers and pockets on the headboard. 5 cm thick cherry colour walnut bookcase and desk. RALLY wall outline with shelves, pockets, photograph holders and coat stand. DISPLAY wardrobe, 260 cm high, with 2 sliding doors.*

*Bett MAKU in Stoff, abziehbar mit Taschen am Kopfteil. Bücherregal und Schreibtisch in Furnier Nussbaum, Kirchbaumfarbig gebeizt, Staerke 5 cm. Profil RALLY mit Wandbefestigung und Ausstattung mit Ablagen, Taschen, Fotorahmen und Aufhaengern. Schiebetuerschrank DISPLAY, 2-tuerig / Hoehe 260 cm.*

*Cama MAKU en tejido desfundable con bolsillos en la cabecera. Librería y escritorio en madera de nogal teñido cerezo, espesor 5 cm. Perfil RALLY de pared equipado con ménsulas, bolsillos, portarretratos y percheros. Armario DISPLAY de 2 puertas corredizas alt. 260 cm.*

*Кровать MAKU со сменными чехлами и карманами на спинке. Книжный шкаф и письменный стол из ореха, окрашенного в цвет вишни, толщиной 5 см. Встроенный шкаф RALLY с полками, карманами, рамкой для фото, вешалками. Профиль DISPLAY с 2 раздвижными створками высотой 260 см.*







In alternativa uno dei numerosi modelli di letti in legno.

*As an alternative one of the many wooden bed models.*

*Alternativ eines der zahlreichen Bettmodelle in Holz.*

*En alternativa uno de los numerosos modelos de camas de madera.*

*Дополнительно одна из многочисленных моделей деревянных кроватей.*

Gli elementi della serie RALLY si prestano perfettamente alla realizzazione di moderne composizioni d'arredo per "cabina armadio".

*The elements in the RALLY series lend themselves perfectly to modern furniture configurations for "wardrobe cabin".*

*Die Elemente aus der Serie RALLY sind perfekt um moderne "begehbare Kleiderschraenke" zu gestalten.*

*Los elementos de la serie RALLY se prestan perfectamente para la realización de modernas composiciones de decoración para "cabina armario".*

*Элементы серии RALLY позволяют реализовать самые современные композиции «шкафа-кабины».*



# DISPLAY

Design: G. Viganò  
Mod. depositato n° MI2002U000180

L'idea ispiratrice che sta alla base del brevetto dell'armadio Display è consentire all'utente di personalizzare al massimo l'ambiente in cui vive e di modificare da sé l'estetica del suo arredo.

Si è quindi cercato di rendere estremamente semplice l'operazione di rimozione e riapplicazione dei pannelli trasparenti in Ecolux dietro ai quali si inseriscono i cartoncini coi soggetti più vari: è sufficiente munirsi di un cacciavite per allentare le viti che fissano frontalmente ogni riquadro ed eventualmente (nel caso delle ante a battente) quella interna che sostiene la maniglia. A questo punto Display si presenta come una tela bianca in attesa delle pennellate del pittore: la scelta dei soggetti è affidata al gusto e all'estro personale. Si può scegliere tra i numerosi che l'azienda mette a disposizione



dell'utenza oppure, nel caso si vogliano utilizzare immagini proprie, inviare le stesse (**ad alta risoluzione**), tramite i punti vendita, alla ditta che provvederà ad ingrandirle e ad inserirle nelle ante. Ma la peculiarità di questo elemento d'arredo è la sua totale disponibilità a prestarsi alla realizzazione delle idee più innovative e originali: vi si può inserire una collezione di farfalle, o di fiori, di foglie, oppure i disegni dei bambini, o un puzzle di cartoline, o il poster del calciatore o della rock star del momento, o.... Date quindi spazio alla vostra libertà creativa e domani, se questa vi conduce verso altre destinazioni, potrete assecondarla modificando di nuovo il vostro Display!

The inspiration behind the DISPLAY wardrobe patent is to provide the user with maximum customisation of the living environment and to allow him/her to change the appearance of the furnishings. Thus we aimed to make removing and putting back the transparent Ecolux panels, behind which the posters with the various subjects are inserted, extremely easy; all you need is a screwdriver to loosen the screws on each front panel and if necessary (in the case of leaf doors) the internal panel that supports the handle. At this point Display is like a blank canvas awaiting the artist's touch: the choice of subject is up to you. You can choose from the many that the company makes available for use or, if you want to use your pictures, you can send them (in high definition), via the sales outlets, to the firm who will enlarge them and insert them in the doors. But the winning feature of this element is that it lends itself to innovative and original ideas: show off your butterfly collections, flowers, leaves or children's drawings, jigsaw puzzles, posters of cult footballers or rock stars, or whatever you like. So let out the artist in you, and if your tastes change, change your Display!

Die inspirierende Idee, welche die Basis des Patentes für den Schrank "Display" bildet, erlaubt dem Besitzer alle Freiheiten zur Verwirklichung seines persönlichen Stils, um die Räumlichkeiten zu seinem Zuhause zu machen. Gesucht und gefunden wurde eine extrem einfache Handhabung zur Entfernung und Wiederanbringung der transparenten Ecolux-Panels, hinter denen sich die Behälter für verschiedenste Gegenstände einfügen: Es reicht aus, mit einem Schraubenzieher die Schrauben zu entfernen, die alle Paneele auf der Vorderseite fixieren, und eventuell (bei den Modellen mit Schiebetüren) die Griffe zu lösen. Das Display präsentiert sich an diesem Punkt wie eine weiße Leinwand, die auf die Pinselstriche des Malers wartet: Die Wahl der Gegenstände ist dem Geschmack und der persönlichen Inspiration überlassen. Unsere Firma stellt für Plakate in Großformat zahlreiche Objekte zur Verfügung, ist jedoch auch für die Reproduktion von Negativen oder digitalen Bildern mit hoher Auflösung, die von den Kunden eingesandt werden müssen, offen. Die Eigenheit dieses Einrichtungselements liegt allerdings in seinem Potential. Für die Realisierung der innovativsten und originellsten Ideen geeignet zu sein: So können zum Beispiel Schmetterlings-, Blumen- oder Blattsammlungen, Kinderbilder, Postkarten oder Poster des favorisierten Rockstars oder Fußballspielers eingefügt werden, oder ..... Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf. Sollten Sie am nächsten Tag neue Eingebungen haben, können Sie diese umsetzen, indem Sie Ihr Display erneut ändern.



La idea que inspira la patente del armario Display es aquella de permitir que el usuario personalice al máximo el ambiente en que vive y que modifique él mismo la estética de su decoración. Por lo tanto, se ha tratado de simplificar lo más posible la operación de extracción y de reemplazación de los paneles transparentes en Ecolux detrás de los cuales se insertan las cartulinas con los sujetos más variados: es suficiente equiparse con un destornillador para aflojar los tornillos que fijan frontalmente cada recuadro y, eventualmente, (en el caso de las puertas batientes) el tornillo interno que sostiene la manija. Ahora, Display se presenta como una tela blanca a la espera de las pinceladas del pintor: la elección de los sujetos está confiada al gusto y a la inspiración personal. Se puede escoger entre los numerosos que la empresa pone a disposición de los usuarios o bien, en el caso que se deseen utilizar imágenes propias, enviarlas (en alta resolución), a través de los puntos de venta, a la empresa que las agrandará e incluirá en las puertas. Pero la peculiaridad de este elemento decorativo es su total disponibilidad para prestarse a la realización de las ideas más innovadoras y originales: se le puede introducir una colección de mariposas o de flores, de hojas, o bien los dibujos de los niños, o un rompecabezas de postales, o el poster del jugador de fútbol o de la rock star del momento, o.... ¡Den pues espacio a su libertad creativa y mañana, si ella les conduce hacia otros destinos, podrán secundarla modificando nuevamente su Display!

Основная идея, которая была положена в основу шкафа Display, позволяет его хозяину обустроить помещение, в котором он живет, исключительно на свой вкус, и изменять его в соответствии со своими индивидуальными предпочтениями. Для этого мы постарались сделать процедуру снятия и установки прозрачных панелей из стекла Ecolux, за которыми располагаются ячейки с различными предметами, как можно более легкой: достаточно взять в руки простую отвертку и открутить винты, при помощи которых крепится каждая панель спереди, и (в случае распахивающихся дверей) винт, который поддерживает ручку изнутри. Таким образом, Display -- это как белое полотно в ожидании набросков художника: пользователь выбирает предметы, руководствуясь только своим вкусом и желанием. Можно выбирать из различных предметов, которые предлагает компания, а если пользователь желает, чтобы на шкаф были нанесены его собственные изображения, необходимо отправить их (в большом разрешении) через специальные пункты продаж компании, которая занимается увеличением изображений и нанесением их на створки. Но главной особенностью данного предмета мебели является его способность соответствовать самым новым и оригинальным идеям: в нем можно разместить коллекцию бабочек или гербарий, а также фотографии детей, или мозаику из открыток, постер с фотографией любимого футболиста или рок-певца, или... В общем, предоставьте свободу полету вашей фантазии, чтобы завтра реализовать свои новые идеи с Вашим шкафом Display!



Il grande armadio a 3 ante scorrevoli è tutto "DISPLAY":  
il grande graffiti "CIA" è uno dei numerosi soggetti  
disponibili a campionario.

*The large wardrobe with 3 sliding doors is all "DISPLAY":  
the great "CIA" graffiti is one of the many subjects available  
from the catalogue.*

*Der grosse 3-türige Schiebetürenschränk ist komplett  
"DISPLAY": das grosse Graffiti "CIA" ist eines der vielen  
Symbole aus unserer Auswahl.*

*El gran armario de 3 puertas corredizas es todo "DISPLAY":  
el gran graffiti "CIA" es uno de los numerosos sujetos  
disponibles en el muestrario.*

*Большой шкаф с тремя передвижными панелями  
"DISPLAY": большое граффити "CIA" - это одно из  
многочисленных изображений, которые представлены  
в образцах.*





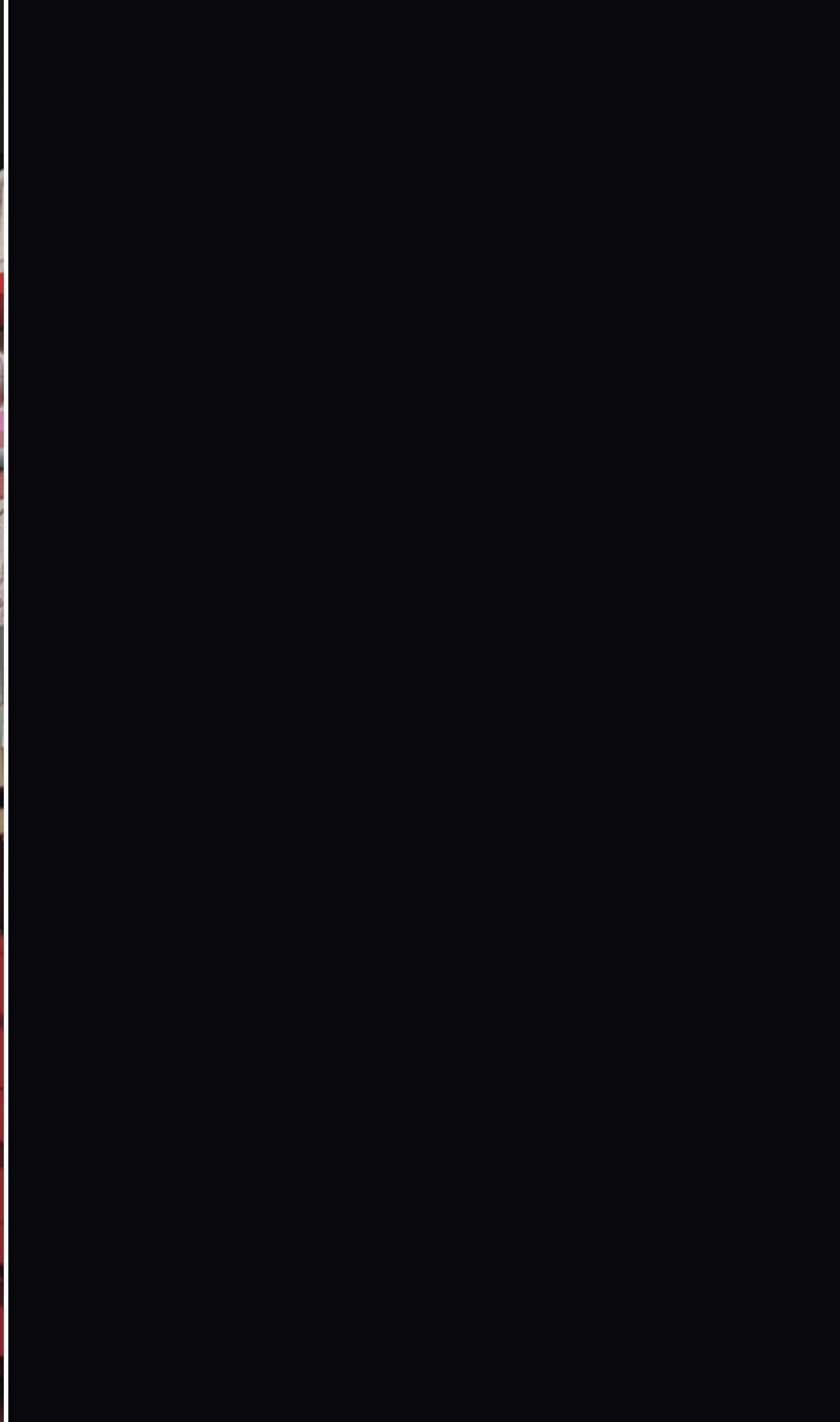
Le barre in alluminio possono essere applicate anche alle ante scorrevoli dell'armadio per essere attrezzate con mensole e portabiti. Un utilizzo originale e sorprendente di elementi di solito considerati unicamente per il loro aspetto estetico.

*The aluminium bars can also be applied to the sliding doors of the wardrobe to attach shelves and clothes hooks. An original and surprising use of elements usually considered solely for their aesthetic value.*

*Die Aluminiumstangen können auch an der Schiebetür des Schrankes angebracht werden, um Regale und Kleiderbügel zu tragen; - eine erstaunlich originelle Nutzung der Elemente, die zu einem stilistisch reizvollen Aspekt beiträgt.*

*Las barras de aluminio se pueden aplicar también en las puertas correizas del armario, para ser equipadas con ménsulas y percheros. Un empleo original y sorprendente de elementos que generalmente son considerados únicamente por su aspecto estético.*

*Алюминиевые перекладины могут применяться также к выдвигаемым створкам шкафа, для оснащения полками и вешалками. Это оригинальное и поразительное применение элементов, которые обычно принимаются во внимание только благодаря их эстетическому виду.*





**Salute e sicurezza.**

Ecolux è un prodotto acrilico massiccio e lucido brillante in tutti i suoi lati. Essendo privo di solventi è un materiale ecologico, riciclabile al 100 % resistente all'acqua e ai raggi UV.



**Health and safety.**

*Ecolux is a polished effect acrylic. It is solvent-free, made of ecological material, 100% recyclable and water and UV ray resistant.*

**Gesundheit und Sicherheit.**

*Ecolux ist ein massives Acrylprodukt, das von allen Seiten leuchtend glänzt. Da es keine Lösungsmittel enthält, handelt es sich um ein ökologisches, 100% wiederverwertbares Material. Es ist wasser- und UV-strahlenbeständig.*

**Salud y seguridad.**

*Ecolux es un producto acrílico macizo y lustrado brillante en todos sus lados. No poseyendo solventes, es un material ecológico, reciclable al 100 % resistente al agua y a los rayos UV.*

**Здоровье и безопасность.**

*“Эколюкс” является массивным акриловым материалом чистого цвета со всех сторон. Это экологический материал без растворителей, перерабатываемый на 100%, устойчивый к воздействию воды и ультрафиолетовых лучей.*



# YUME

c o l l e c t i o n

Design: G. Viganò

Sogno è novità, sogno è fantasia, sogno è armonia, sogno è colore.

La collezione YUME, "sogno" in giapponese, è tutto questo. È novità perché introduce un modo originale di intendere l'arredamento degli spazi dedicati ai ragazzi, agli adolescenti, ai single, seguendo precisi riferimenti di design. È fantasia perché concede piena libertà d'arredo e la possibilità, grazie all'invenzione (brevettata) di Display, di caratterizzare l'aspetto della camera secondo i propri gusti e le proprie idee. È armonia perché il suo stile è essenziale ma vigoroso, i suoi tratti leggeri ma efficaci, le sue linee semplici ma decise. È colore perché gli abbinamenti delle varie tonalità laccate seguono i trend e le inclinazioni delle nuove generazioni: le 4 linee di tendenza a cui si fa riferimento (Orange Trend, Romantic, Green Pop, Basic Natural) si distinguono sulla base dei diversi comportamenti e affinità ma si prestano liberamente a mescolamenti e a sovrapposizioni.

Seguendo questi criteri, originali anche nella presentazione, si è arrivati a YUME, un programma d'arredo per la cameretta che va oltre la cameretta. Per CIA International, che produce camerette da 30 anni ed è stata la prima azienda a specializzarsi in questa tipologia d'arredo, la collezione YUME rappresenta infatti l'evoluzione della cameretta così come tradizionalmente intesa, tanto da prestarsi a divenire il punto di riferimento per l'arredamento delle camere dei ragazzi per il prossimo futuro. YUME Collection: peccato chiamarle camerette!

Dream of something new... inventive... harmonious... and colourful.

Dream YUME, the Japanese word for dream and the name of our new bedroom furniture collection. New in the unmistakably original way it interprets children's, young people's and singles' bedrooms. Inventive in the collection's complete furnishing freedom and the scope offered by the patented Display to customise the bedroom to your own tastes and styles. Harmony in its stark yet dynamic style, light but effective profile and simple yet strong lines.

Colourful like its wide range of lacquered finishes that can be combined in many ways, keeping abreast of the fashions of the new generation: the 4 stylish lines (Orange Trend, Romantic, Green Pop, Basic Natural) have distinct styles but can be freely combined and matched. This is the idea behind YUME, furniture for children's bedrooms and more. For CIA International, which has been making bedroom furniture for 30 years and was the first Italian company to specialise in this sector, YUME represents the evolution of bedrooms in the traditional sense, becoming a reference point for children's bedrooms furniture. YUME Collection: new ideas for bedroom furniture!

Traum ist Neuerung, Traum ist Phantasie, Traum ist Harmonie, Traum ist Farbe. Die Kollektion YUME, "Traum" auf Japanisch, ist all dies. Sie ist Neuerung, da sie die Einrichtung von Räumen, welche Kindern, Jugendlichen und Singles gewidmet sind, originell interpretiert und präzisen Regeln des Designs folgt. Sie ist Phantasie, da sie vollkommene Einrichtungsfreiheit gewährt und dank des erfinderischen (patentierten) Display-Systems die Möglichkeit bietet, das Aussehen des Zimmers nach eigenem Geschmack und eigenen Ideen zu verändern. Sie ist Harmonie, da ihr Stil essentiell, aber kraftvoll ist, ihre Züge leicht, aber ausdrucksstark, ihre Konturen schlicht, aber entschlossen. Sie ist Farbe, da die Kombinationen der verschiedenen Lackfarbtöne dem Trend und den Neigungen der neuen Generationen entsprechen: Die 4 richtungsweisenden Linien (Orange Trend, Romantic, Green Pop, Basic Natural), auf die Bezug genommen wird, unterscheiden sich zwar durch ihre unterschiedlichen Eigenschaften und Affinitäten, bieten sich aber zur freien Mischung und Überlagerung an. In Anlehnung an diese auch in ihrer Präsentation originellen Kriterien entstand YUME, ein Einrichtungsprogramm für Kinderzimmer, das über das Kinderzimmer hinaus geht. Für CIA International, die seit 30 Jahren Kinderzimmer herstellt und sich als erstes Unternehmen auf diese Art der Kollektion YUME fürwahr die Evolution des Kinderzimmers dar, wie es traditionell verstanden wird, geeignet, um Bezugspunkt für die Einrichtung von Kinderzimmern der nahen Zukunft zu werden. YUME Collection: Mehr als einfache Kinderzimmer!

Sueño es novedad, sueño es fantasía, sueño es armonía, sueño es color. La colección YUME, "sueño" en japonés, es todo esto. Es novedad porque introduce un modo original de comprender la decoración de los espacios dedicados a los jóvenes, a los adolescentes, a los solteros, siguiendo precisas referencias de design. Es fantasía porque concede plena libertad de decoración y la posibilidad, gracias a la invención (patentada) de Display, de caracterizar el aspecto de la habitación de acuerdo con los propios gustos y las propias ideas. Es armonía porque su estilo es esencial pero vigoroso, sus rasgos livianos pero eficaces, sus líneas simples pero decididas. Es color porque las combinaciones de las varias tonalidades laqueadas siguen los trend y las inclinaciones de las nuevas generaciones: las 4 líneas de tendencia a las cuales se remite (Orange Trend, Romantic, Green Pop, Basic Natural) se distinguen sobre la base de los diversos comportamientos y afinidades, pero se prestan libremente a mezclas y superposiciones. Siguiendo estos criterios, originales también en la presentación, se ha legado a YUME, un programa de decoración para el dormitorio infantil que va más allá del dormitorio infantil. Para CIA International, que produce dormitorios infantiles desde hace 30 años y ha sido la primera empresa especializada en esta tipología de decoración, la colección YUME representa, en efecto, la evolución del dormitorio infantil tal como se lo entiende tradicionalmente, y tanto como para prestarse a convertirse en el punto de referencia para el mobiliario de las habitaciones de los jóvenes para el próximo futuro. YUME Collection: ¡es una pena llamarlos dormitorios infantiles!

Мечта - это новизна, мечта - это фантазия, мечта - это гармония, мечта - это цвет. Коллекция YUME (что означает по-японски "мечта") собирает в себе все это. Это новизна, потому что является оригинальным способом организации помещений для детей и подростков, несемейных людей, четко следуя дизайн-идее. Это фантазия, потому что дает полную свободу оформления помещения и возможность, благодаря запатентованному изобретению Display, персонализировать убранство спальной по своему вкусу и следуя собственным идеям. Это гармония, потому что ее стиль простой, но ярко выраженный, ее черты легкие, но эффективные, ее линии простые, но решительные. Это цвет, потому что сочетания различных лакированных раскрасок следуют за тенденциями и вкусами новых поколений: четыре модных линии коллекции (Orange Trend, Romantic, Green Pop, Basic Natural) отличаются по образу жизни и похожести, но могут свободно смешиваться и накладываться. Следуя данным критериям, оригинальным даже в презентации, была создана коллекция YUME, программа интерьера для детской спальни, которая выходит за рамки спальни. Для компании CIA International, которая производит спальни вот уже 30 лет и была первой компанией, сделавшей ставку на данную мебель, коллекция YUME представляет эволюцию традиционного понятия спальни и становится эталоном для интерьера детских спален на ближайшее будущее. YUME Collection: жалко называть их просто спальнями!

Il brevetto DISPLAY non è più solo armadio: anche testate di letti, mobili contenitori e librerie da ora possono essere personalizzate con soggetti nostri o inviati dal cliente. Nuove anche le librerie, qui bicolori, con cornice spessore 5 cm e ripiani e divisori spessore 1,8 cm. L'armadio a 4 ante battenti, con maniglia a incasso, è in rovere moro e arena.

*The DISPLAY patent is no longer just the wardrobe: also the headboards, container units and bookcases can from now on be customised with our objects or those sent by the customer. Also the bookcases are new, in two colours here, with 5 cm thick frames and 1.8 cm thick shelves and partitions. The 4 leaf door wardrobe, with built in handles, is in dark and sandy oak.*

*Das Patent DISPLAY ist nicht mehr nur auf die Schrankfronten uebertragbar: auch Bettkopfteile, Container und Reglae koennen nun mit der Front gestaltet und so mit unseren oder auch Kundenseitigen Motiven personalisiert werden. Neu ebenfalls die Buecherregale, hier bicolor, mit Aussenseiten Staerke 5 cm, Boeden und Wangen Staerke 1,8 cm. Der 4-tuerige Schrank, mit eingelassener Griffmulde ist in Eiche dunkel und Arena.*

*La patente DISPLAY no es más solamente armario: también las cabeceras de las camas, los muebles contenedores y las librerías pueden ser personalizados desde ahora con sujetos nuestros o enviados por el cliente. Son nuevas también las librerías, aquí bicolor, con marco de 5 cm de espesor y estantes y divisores de 1,8 cm de espesor. El armario de 4 puertas batientes, con manija empotrada, es de roble moro y arena.*

*Запатентованный профиль DISPLAY - это не только шкаф: даже в спинки кроватей, тумбочки и книжные шкафы мы можем размещать различные предметы на свой выбор или те предметы, которые высылают нам наш клиент. В наличии новые шкафы, даже двухцветные, с рамами толщиной 5 м и полками и перегородками толщиной 1,8 см. Шкаф оборудован 4 распахивающимися створками со встроенной ручкой и изготовлен из мореного дуба и светлого дуба.*





Lo scrittoio, qui nella versione libera slegata dal binario, ha un'alzatina attrezzabile con portaoggetti. L'elemento contenitore su ruote è disponibile aperto oppure chiuso da ante, in legno o DISPLAY.

*The desk, here in the free version detached from the track, has a stand that can be fitted shelves. The container unit on wheels is available either open or closed by doors, in wood or DISPLAY.*

*Der Schreibtisch, hier in der Version Buecherregal nicht am Profil befestigt, hat eine erhoehnte Rueckwand frei gestaltbar. Der Container auf Rollen ist offen, mit Front in Holz oder DISPLAY erhaeltlich.*

*El escritorio, aquí en la versión libre desligada del riel, tiene un respaldo equipable con porta-objetos. El elemento contenedor sobre ruedas está disponible abierto o bien cerrado con puertas, de madera o DISPLAY.*

*Письменный стол без направляющей, который свободно передвигается, оборудован подставкой для письменных принадлежностей. Выдвижной ящик на колесиках открывается или закрывается с помощью створки, изготовлен из дерева или профиля DISPLAY.*



Un'ulteriore possibilità di personalizzazione dell'arredo offerta agli utenti: la stampa digitale, realizzata direttamente sull'anta dell'armadio, di varie decorazioni presenti a campionario.



*Further customisation of the furniture is offered to users: digital prints, directly onto the wardrobe door, various decorations in the catalogue.*

*Eine weitere Möglichkeit der Personalisierung ist geboten, in dem ein Digitaldruck direkt auf die Front gedruckt wird. Die verschiedenen Drucke entnehmen Sie der Musterkarte.*

*Una ulterior posibilidad de personalización de la decoración ofrecida a los usuarios: la impresión digital, realizada directamente en la puerta del armario, de varias decoraciones presentes en el muestrario.*

*Последняя новинка, которая придаст Вашему интерьеру индивидуальность: цифровая печать, выполненная непосредственно на створке шкафа, в различных вариациях, представленных в образцах.*





La gigantografia a tutta grandezza inserita nelle ante dell'armadio DISPLAY può essere realizzata anche con le foto inviateci direttamente dal cliente, per accontentare ad esempio la figlia ballerina o il figlio calciatore.

*Full-size blow-up posters can be inserted in the DISPLAY wardrobe door, also with photos supplied directly by the client, to make the ballerina daughter or footballer son happy.*

*Die große Reproduktion auf der Innenseite der Türen des Schrankes DISPLAY kann auch mit den Fotos des Kunden realisiert werden, um zum Beispiel die tanzende Tochter oder den fußballspielenden Sohn zu überraschen.*

*La ampliación fotográfica en tamaño natural aplicada en las puertas del armario DISPLAY puede ser realizada también con las fotos que nos envía directamente el cliente, para contentar, por ejemplo, a la hija bailarina o al hijo jugador de fútbol.*

*Изображение во всю длину, которое размещается на дверце шкафа модели DISPLAY может быть выполнено по фотографии, предоставленной клиентом, чтобы пойти навстречу желаниям дочери-балерины или сына-футболиста.*







Il doppio letto MAKU è rivestito con uno dei tessuti presenti a campionario. Il già ampio scrittoio ha un sottopiano girevole che ne può raddoppiare la superficie disponibile. Armadio DISPLAY con cabina armadio ad angolo. Simpatica l'alternativa delle tasche in tessuto agganciate alle ante.

*The MAKU double bed is covered in one of the catalogue fabrics. The already wide desk has a swivel leaf that can double the surface available. DISPLAY wardrobe with corner cupboard unit. Fun alternative with fabric pockets hanging on the doors.*

*Das Doppelbett MAKU ist mit einem in der Stoffkollektion vorhandenen Stoff bezogen. Der bereits grossflächige Schreibtisch ist mit einer Drehplatte, welche die Fläche noch mehr vergrössert. Schrank DISPLAY mit begehbarem Eckschrank. Sympatisch die angebrachten Taschen an der Front.*

*La cama doble MAKU está revestida con uno de los tejidos presentes en el muestrario. El ya amplio escritorio tiene un plano inferior giratorio que puede duplicar la superficie disponible. Armario DISPLAY con cabina armario rinconero. Es simpática la alternativa de los bolsillos en tejido enganchados en las puertas.*

*Двуспальная кровать MAKU обита одной из тканей, которые представлены в образцах. Широкий стол оборудован вращающейся нижней плоскостью, которая может сделать рабочую поверхность вдвое больше. Профиль DISPLAY с угловой секцией. Это очень неплохая альтернатива, представляющая собой карманы из ткани, которые крепятся к створке.*



I letti gemelli scorrono su ruote in gomma dotate di fermo. I piani di forte spessore dello scrittoio, delle mensole, della panca e dei letti sono in tamburato così come le ante dell'armadio Display. A queste sono applicati i pannelli trasparenti in Ecolux, facilmente rimovibili per poter cambiare in ogni momento l'aspetto dell'arredo.

*The twin beds have rubber wheels fitted with blocking device. The desktop, shelves, bench, and doors of the Display wardrobe are made from honeycomb board. Easy to remove Ecolux transparent panels let you change the style of your bedroom when you want.*

*Die Doppelbetten gleiten auf Gummirädern, die mit Feststellvorrichtungen ausgestattet sind. Die massiven Flächen des Schreibtisches, der Regalborde, der Bank und der Betten sind wie die Türen des Display-Schranks furniert. An letzteren sind die transparenten Tafeln aus Ecolux angebracht, die leicht entfernt werden können, um das Aussehen der Einrichtung jederzeit zu verändern.*

*Las camas gemelas se deslizan sobre ruedas de goma equipadas con dispositivo de bloqueo. Los planos de fuerte espesor del escritorio, de las ménsulas, de la banca y de las camas son en estructura alveolar así como las puertas del armario Display. Los paneles transparentes en Ecolux se aplican a ellas, y son fácilmente extraíbles para poder cambiar el aspecto de la decoración en cada momento.*

*Кровати-близнецы перемещаются на резиновых колесиках со стопором. Толстые плоскости письменного стола, полок, скамьи и кроватей выполнены из тамбура, также как и дверцы шкафа Display. На последних прикреплены прозрачные панели из "эколукса", которые легко снимаются для возможности смены внешнего вида в любой момент.*





Il pianale dei letti è in tamburato:  
il preciso disegno delle scanalature  
garantisce ventilazione e salda presa al  
materasso.

*The base of the bed is honeycomb board: the  
grooving pattern allows good ventilation and stops  
the mattress from sliding.*

*Die Liegefläche der Betten ist furniert: Die präzise  
angeordneten Rillen gewährleisten die Lüftung und  
den festen Halt der Matratzen.*

*La plataforma de las camas es en estructura  
alveolar: el preciso dibujo de los acanalados  
garantiza la ventilación y la perfecta fijación al  
colchón.*

*Плоскость кроватей изготовлена из тамбура:  
четкий рисунок пазов обеспечивает вентиляцию  
и прочное крепление матраса.*



Oltre ai letti col pianale in tamburato,  
ora la collezione Yume propone anche  
dei modelli con la classica rete a doghe  
in legno di faggio.

*In addition to beds with honeycomb board  
bases, the Yume collection now also includes  
models with the classical beechwood slat base.*

*Außer den Betten mit der Liegefläche aus  
Furnierholz bietet die Kollektion Yume jetzt auch  
Modelle mit klassischem Lattenrost aus  
Buchenholz an.*

*Además de las camas con la plataforma en  
estructura alveolar, ahora la colección Yume  
propone también unos modelos con el clásico  
somier de tabillas de madera de haya.*

*Кроме кроватей с полотном из тамбура,  
теперь в коллекции Yume предлагаются также  
модели с классической решеткой с ламелями  
из бука.*



La base dei letti sovrapposti è in tamburato rivestito con un impiallaccio di rovere sbiancato. La non elevata altezza da terra del letto superiore lo rende comodo da riassetare; quello inferiore una volta estratto è posizionabile a piacimento nella camera.

*The base of the overlying beds is honeycomb board covered with bleached veneered oak. The top bed is not too high off the floor, so it is easy to make. The bottom bed can be pulled out and placed anywhere in the bedroom.*

*Das Gestell der übereinander liegenden Betten ist furniert und mit gebleichtem Eichenholz verkleidet. Durch den geringen Abstand zum Boden lässt sich das obere Bett leicht in Ordnung bringen. Das untere Bett kann, einmal hervorgezogen, nach Wunsch im Zimmer aufgestellt werden.*

*La base de las camas superpuestas es en estructura alveolar revestida con un enchapado de roble blanqueado. La altura no elevada desde el piso de la cama superior permite hacerla cómodamente; la cama inferior, una vez extraída, se puede posicionar a gusto en la habitación.*

*Основание двухэтажных кроватей изготовлено из tambура, покрытого шпоном из отбеленного дуба. Небольшая высота от пола верхней кровати облегчает ее приведение в порядок; после извлечения нижняя кровать может быть размещена в любом месте спальни.*



La morbida barriera anticadute è saldamente fissata al pianale.

*The soft protective bar is fixed to the base.*

*Der weiche Fallschutz ist fest an der Liegefläche befestigt.*

*La suave barrera anti-caídas está sólidamente fijada a la plataforma.*

*Мягкое ограждение против падения прочно прикреплено к плоскости кровати.*



Lo scrittoio a doppio piano consente di duplicare la superficie utile solo quando ve ne è la necessità, lasciando altrimenti ampio spazio disponibile nel centro stanza.

Una piantana in metallo verniciato attrezzabile con ripiani e contenitori offre ulteriori possibilità di utilizzo a chi è seduto alla scrivania.

*The dual-top desk doubles the surface area only when needed; when not used the middle of the room is left free. A varnished metal stand with shelves and containers can also be added.*

*Der Schreibtisch mit doppelter Platte gestattet es, bei Bedarf die Nutzfläche zu verdoppeln, wobei andernfalls der in der Zimmermitte verfügbare Raum frei bleibt. Ein lackierter Metallständer, der mit Fächern und Behältern ausgestattet werden kann, bietet weitere Gebrauchsmöglichkeiten für den Schreibtischnutzer.*

*El escritorio de doble plano permite duplicar la superficie útil sólo cuando se presenta la necesidad, dejando de lo contrario, un amplio espacio disponible en el centro de la habitación. Un pie de metal pintado equipable con estantes y contenedores, ofrece ulteriores posibilidades de empleo a quien está sentado en el escritorio.*

*Письменный стол с двойной плоскостью позволяет удваивать полезную поверхность только, когда это необходимо и оставлять большое свободное пространство в центре комнаты после использования. Стойка из окрашенного металла, на которую можно добавлять полки и емкости дает дополнительные возможности для пользователя письменного стола.*





Il doppio letto scorrevole è una soluzione salvaspazio che garantisce comodità e funzionalità. Il pianale in tamburato del letto inferiore così come quello delle scrivanie e delle mensole è disponibile anche con gli spigoli arrotondati.

*The pullout double bed is a space saving solution guaranteeing comfort and practicality. The chipboard base of the lower bed just like the desks and shelves is available with rounded corners.*

*Das doppelte Schiebebett ist eine platzsparende Lösung, die vollen Komfort und Funktionalität bietet. Der Sperrholzrahmen des unteren Bettes sowie die Schreibtische und Regale sind auch mit runden Ecken erhältlich.*

*La cama doble corrediza es una solución salvaspacio que garantiza comodidad y funcionalidad. La plataforma en estructura alveolar de la cama inferior así como aquella de los escritorios y de las ménsulas, está disponible también con las esquinas redondeadas.*

*Двойная раздвижная кровать является идеальным решением для оптимального использования пространства, гарантирует удобство и функциональность. В ассортименте имеются каркасные основания для нижней кровати, а также для письменных столов и полок, в том числе, с закругленными углами.*



Le ricercate affinità tra le diverse laccature del campionario consentono di creare ambientazioni di sicuro effetto sfruttando le sintonie del tono su tono. E Display si presta benissimo a questo gioco di colori dove è protagonista la fantasia.

*The affinities between the various colours available let you create striking effects, exploiting the harmonies of tone on tone. And Display is ideal for this play on colours where imagination is the key.*

*Die ausgesuchten Affinitäten zwischen den verschiedenen Lackierungen der Musterkollektion erlauben es, Ausstattungen mit sicherer Wirkung zu kreieren, indem die Harmonie der farblichen Abstimmung genutzt wird. Das Display bietet sich hervorragend für dieses Farbenspiel, in dem die Phantasie die Hauptrolle spielt, an.*

*Las refinadas afinidades entre los diversos laqueados del muestrario, permiten crear ambientaciones de un efecto seguro, aprovechando las sintonías del tono sobre tono. Y Display se presta perfectamente para este juego de colores, donde el protagonista es la fantasía.*

*Утонченное сходство между разными лакированными покрытиями коллекции позволяют создавать обстановки с гарантированным эффектом, используя гармонию цветовой гаммы "тон в тон". Display отлично подходит для такой игры цветов с большой долей фантазии.*





Semplicità di forme e armonie di colori per un angolo studio a cui non manca nulla: l'ampio scrittoio attrezzato, la cassetiera semovibile, la capiente libreria, l'armadio Display da utilizzare coi pannelli colorati o per riporvi foto e poster.

*Simple shapes and superbly matching colours for a fully equipped study area: the large desk, semi-movable drawers, capacious bookcase, Display wardrobe to personalise with coloured panels or photos and posters.*

*Schlichte Formen und harmonische Farben für einen Schreibtischbereich, in dem nichts fehlt: Der große und gut ausgestattete Schreibtisch, die halbbewegliche Kommode, das geräumige Bücherregal, der Display-Schrank, der entweder mit farbigen Tafeln oder Fotos und Postern geschmückt werden kann.*

*Simplicidad de formas y armonías de colores para un rincón de estudio al que no le falta nada: el amplio escritorio equipado, la cajonera móvil, la espaciosa librería, el armario Display para utilizar con los paneles coloreados o para colgarle fotos y poster.*

*Простота форм и гармония цветов для рабочего уголка со всем необходимым: широкий письменный стол с аксессуарами, полуперемывжная тумбочка, объемный книжный шкаф, шкаф Display, используемый с цветными панелями или с фотографиями и плакатами.*







Stile essenziale, linee sobrie, tratti decisi: la collezione Yume dimostra una forte personalità, addolcita dalla sapiente combinazione delle tinte pastello. L'azzurro cristallo, il blu ortensia e l'azzurro cielo per un ambiente riposante, ideale per lo studio, il gioco e il riposo.

*A plain style, clean profile and striking design: Yume has a unique personality, softened by the clever combination of pastel colours. Crystal blue, hydrangea blue and sky blue for a relaxing environment, ideal for study, play and rest.*

*Essentieller Stil, schlichte Konturen, entschlossene Züge: Yume ist eine Kollektion mit stark ausgeprägter, persönlicher Note, die durch die geschickte Kombination pastellfarbener Töne sanfte Züge aufweist. Die Farben kristallblau, hortensienblau und himmelblau schaffen ein ruhiges Ambiente, ideal zum Lernen, Spielen und Ausruhen.*

*Estilo esencial, líneas sobrias, rasgos firmes: la colección Yume demuestra una fuerte personalidad, suavizada por la sapiente combinación de los tintes pastel. El celeste cristal, el azul hortensia y el celeste cielo para un ambiente relajante, ideal para el estudio, el juego y el reposo.*

*Простой стиль, умеренные линии, четкие черты: коллекция Yume демонстрирует сильный характер, смягченный продуманным сочетанием пастельных оттенков. Кристальный голубой цвет, синий цвет гортензии и небесный голубой цвет для спокойной обстановки, идеальной для учебы, игры и отдыха.*



Le giovani generazioni trovano in YUME, con la sua attualissima gamma di colori e con le infinite possibilità di personalizzazione dell'armadio DISPLAY, una collezione d'arredo che si adatta perfettamente ai loro gusti e alle loro esigenze.

*The youth of today can find in YUME, with its state-of-the-art colour range and the endless possibilities for customisation of the DISPLAY wardrobe, a furniture collection perfectly suited to their tastes and needs.*

*YUME, für die junge Generation, in zahlreichen aktuellen Farben, die unendliche Möglichkeiten bietet, den Schrank DISPLAY zu personalisieren. Eine Einrichtungskollektion, die sich perfekt ihrem Geschmack und Anforderungen anpasst.*

*Las jóvenes generaciones encuentran en YUME, con su actualísima gama de colores y con las infinitas posibilidades de personalización del armario DISPLAY, una colección de decoración que se adapta perfectamente a sus gustos y a sus exigencias.*

*Молодое поколение найдёт в YUME разнообразные интерьеры, которые идеально сочетаются с их вкусами и потребностями, благодаря современной цветовой гамме и бесконечным возможностям исполнения по индивидуальному заказу шкафов модели DISPLAY.*



Gli elementi contenitori della serie Quasar, semplicemente sovrapposti alla panca che lega l'intera composizione, offrono infinite possibilità d'arredo. I tessuti presenti nel campionario, perfettamente abbinabili alle laccature, possono essere utilizzati per le sedute, i copriletti, i cuscini, i letti imbottiti e altro ancora.

*The containers of the Quasar series, simply overlaid on a bench which brings together the entire arrangement, offer infinite furnishing opportunities. The fabrics available, combined with the colours, can be used for the seats, bedcovers, cushions, padded headboards etc.*

*Die Behälterelemente der Serie Quasar, die einfach auf der Bank, welche die gesamte Komposition miteinander verbindet, angeordnet werden können, bieten unzählige Einrichtungsmöglichkeiten. Die in der Musterkollektion vorhandenen und hervorragend mit den Lackierungen kombinierbaren Gewebe können für die Sitzflächen, die Bett- und Kissenüberzüge, die gepolsterten Betten und vieles mehr verwendet werden.*

*Los elementos contenedores de la serie Quasar, simplemente superpuestos a la panca que liga toda la composición, ofrecen infinitas posibilidades de decoración. Los tejidos presentes en el muestrario, que se pueden combinar perfectamente con los laqueados, pueden ser utilizados para los asientos, los cubrecamas, los almohadones, las camas acolchadas y más aún.*

*Емкости серии Quasar, расположенные просто поверх скамьи, связывающей всю композицию, дают безграничные возможности меблирования. Ткани из серии образцов, идеально сочетающиеся с лакировкой, могут использоваться в сиденьях, покрывалах, подушках, кроватях с набивкой и других элементах.*





Rovere sbiancato, laccato hibiscus e laccato caffè per un ambiente veramente "fashion".  
 Lo scrittoio a centrostanza ha un sottopiano girevole a 360°. Il letto scorre sulla pedana, per un più versatile utilizzo e per un più comodo riassetto. Originale e simpatica la possibilità di giocare coi colori delle ante scorrevoli dell'armadio.



*Bleached oak, hibiscus and coffee lacquered for a truly "fashion" environment. The room-centre desk has a fully rotating under-desk. The bed slides on the platform for a more versatile use and more comfortable making. Original and fun the chance to play with the wardrobe sliding door colours.*

*Eiche gekalkt, Lack Hibiscus und Lack Caffè fuer ein Fashion-Ambiente. Der Schreibtisch mittig im Raum hat eine um 360°drehbare Platte im unteren Bereich angebracht. Das verschiebbare Bett auf dem Podest bietet durch die Technik mehr Geräumigkeit. Originell und sympatisch die Möglichkeit mit Farben bei den Schiebetürfronten zu spielen.*

*Roble blanqueado, laqueado hibiscus y laqueado café para un ambiente realmente "fashion". El escritorio central tiene un plano inferior giratorio a 360°. La cama se desliza sobre la tarima, para un empleo más versátil y para hacerla con mayor comodidad. Es original y simpática la posibilidad de jugar con los colores de las puertas corredizas del armario.*

*Выбеленный дуб, покрытый лаком hibiscus и caffè, специально для помещений "fashion". Стол, который ставится по центру комнаты, оборудован нижней плоскостью вращающейся на 360°. Кровать перемещается по направляющим, чтобы было удобнее разбирать и собирать ее. Это очень оригинальный и красивый предмет мебели, который может прекрасно сочетаться с раздвижными панелями шкафа.*



# Finiture e colori

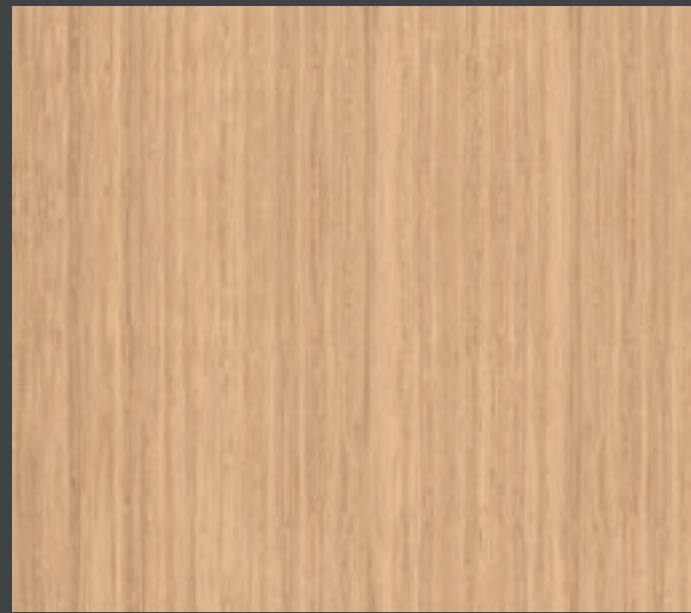
*Finishes and colors*

*Endbearbeitungen und Farben*

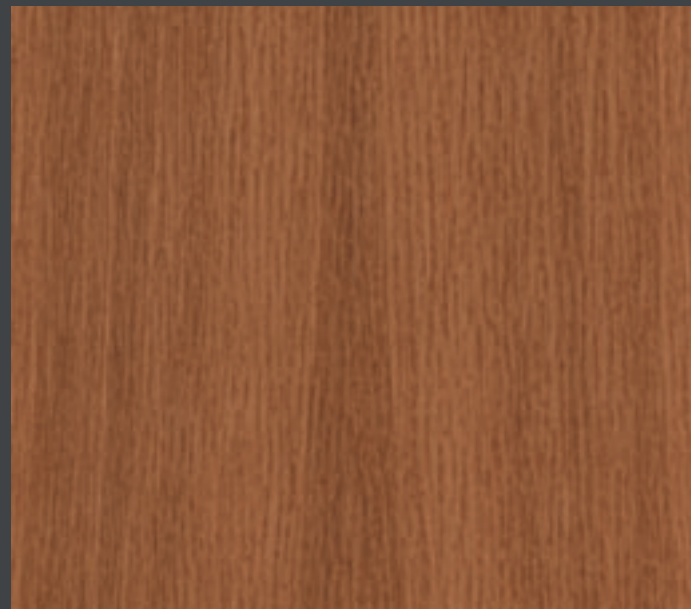
*Terminaciones y colores*

*Отделки и цвета*

# I legni

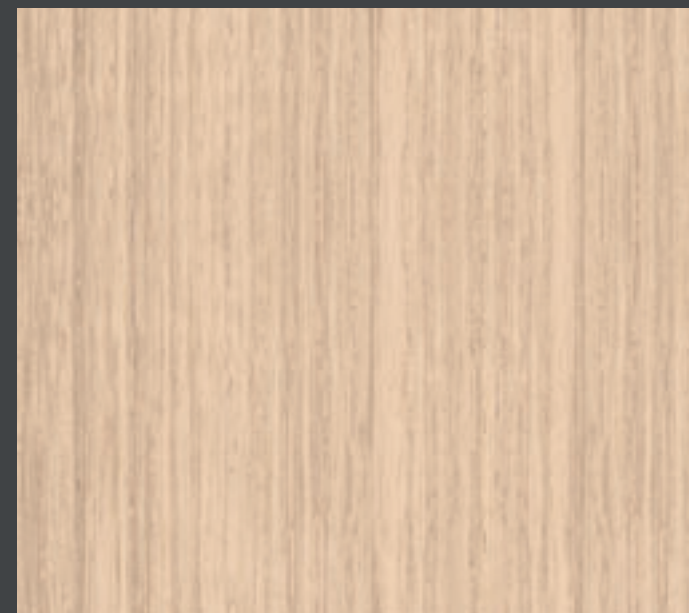


206 ESSENZA ROVERE SBIANCATO

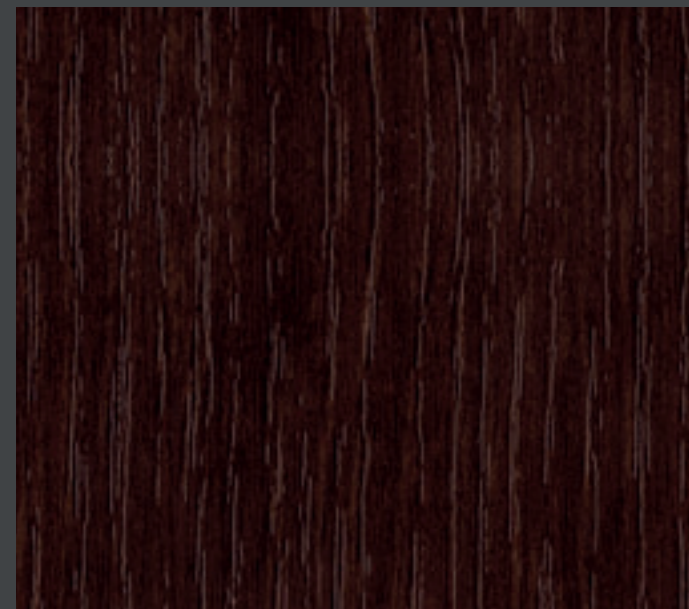


004 ESSENZA NOCE TINTO CILIEGIO

# I melaminici



1T6 NATWOOD ROVERE SBIANCATO



3T0 NATWOOD ROVERE MORO

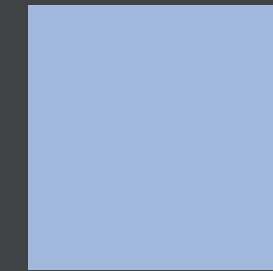


6S0 SILKWOOD ARENA

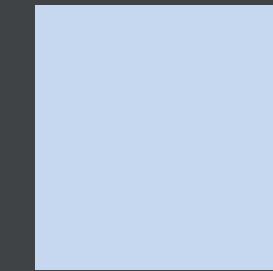
# Le laccature



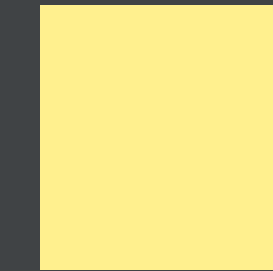
4E6 ZUCCA



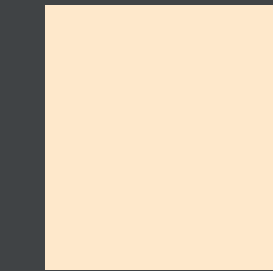
4L6 GLICINE



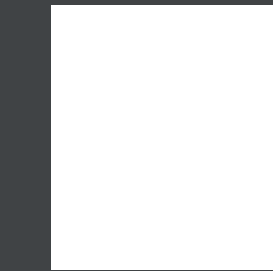
4A0 CRISTALLO



4Y6 GIALLO CHIARO



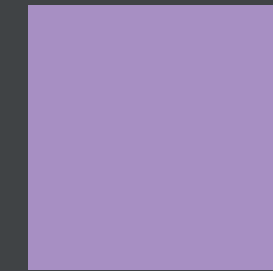
4S0 ARENA



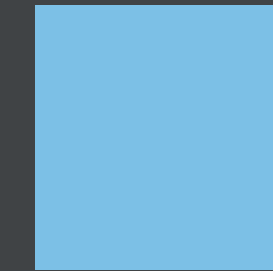
4B0 BIANCO



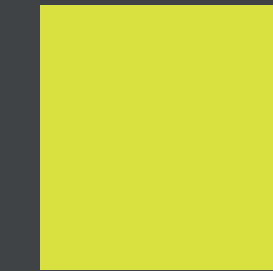
4E4 ZENZERO



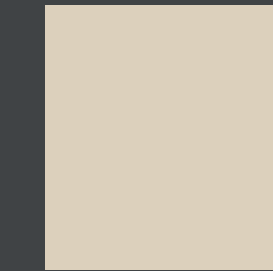
4P4 LAVANDA



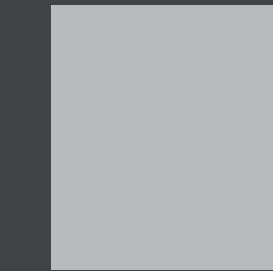
4A4 CIELO



4Y4 PRIMULA



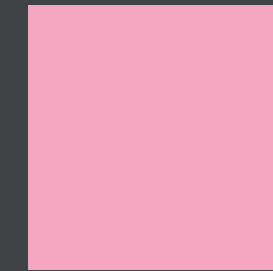
4S6 CANAPA



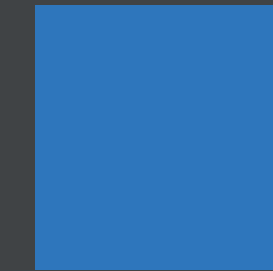
4D0 ALLUMINIO



4E0 MANDARINO



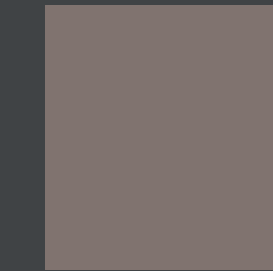
4P6 AURORA



4A8 ORTENSIA



4V0 VERDE MELA



4B4 BEDONIA



4R8 RIBES



4R4 ERICA



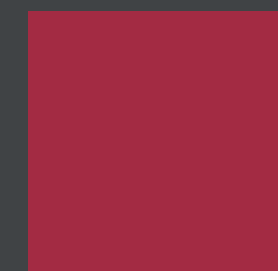
4L0 BLU REFLEX



4G4 ACACIA



4C6 CAFFE



4R0 HIBISCUS



4G8 PAPAIA



4G6 MANGO

# Maniglie e pomoli

*Handles and knobs*

*Klinken und Griffe*

*Manijas y pomos*

*Крупные и простые ручки*



**POM-09**

**POM-01**  
noce  
faggio  
rovere

**POM-10**  
acidato

laccato

mandarino

**POM-06**

blu

**POM-08+E**

**POM-05**



**MAN-06**  
laccato

laccato

metacrilato  
acidato

mandarino

blu

ciliegio  
sbiancato

rovere

noce



**MAN- 60**



**MAN-10+E**

**MAN-12**

**MAN-13**

**MAN-19**

**MAN-32**

**MAN-58**